

Agenda de Reunión del Comité Directivo AB 617

15/06/2021

6:00 pm - 8:00 pm

Reunión Virtual vía Zoom

NOTES

[Haga clic aquí para ver los materiales de la reunión](#)

Objetivos de la Reunión

- Aprobar el Plan Comunitario de Reducción de Emisiones (CERP por sus siglas en ingles) en la Comunidad Portuaria
- Actualizar la comunidad sobre el desarrollo del programa para distribuir Monitores/ Filtros de aire en la comunidad portuaria

Resumen de Acciones Tomadas

- Aprobación de las notas de la reunión del 18/05/2021 y la agenda del 15/06/21
- Aprobación del Plan de Reducción de Emisiones de la Comunidad Portuaria (CERP) presentado por SDAPCD

Agenda

- I. **Bienvenida (Chuy Flores y Daniela Simunovic, Co-Facilitadores)** **6:00 pm**
 - a. Repaso de los Objetivos de la Reunión y la Agenda
 - b. Lista de asistencia miembros de Comité Directivo
 - c. Actualizaciones generales

- II. **Aprobar Resumen de la reunión de 18/05/2021 y la agenda de hoy** **6:10 pm**
 - a. [Moción para aprobar las notas de la reunión de mayo de 2021 y la agenda de esta noche sin cambios por Ted Godshalk](#)
 - i. Secundado por [Silvia Calzada](#)
 - b. **MOCIÓN APROBADA por unanimidad**

- III. **Repaso Final de elementos de más importancia del CERP (Domingo Vigil, SDAPCD)** **6:15 pm**
 - a. [Enlace a presentation](#)
 - b. Repasar y discutir las metas del CERP
 - c. Repasar cambios en el CERP que se hicieron a base de los comentarios de partes interesadas
 - d. Discutir la priorización de estrategias
 - e. Próximos pasos
 - f. [Comentarios y Preguntas](#)
 - i. **Jack Monger:** La repriorización de los objetivos fue un cambio positivo, lo agradecí. Dadas las referencias sugeridas a CalEnviroScreen, las acciones de priorización adicionales deben organizarse en referencia a cómo mejorarán los indicadores de CalEnviroScreen como Ozono, PM 2.5, Diesel PM y otros indicadores para que sepamos que mejoran las condiciones en la comunidad. Segunda preocupación, página 40, Tabla 6 El DPM de fuentes estacionarias es del 2,6%, una pequeña parte. El cromo hexavalente (cromo hexadecimal) de fuentes estacionarias cambió de 2,18% a 73,9%, que es un
(A) **Domingo Vigil:** Primero, al comentario anterior sobre la reducción de emisiones de contaminantes específicos. Algunas de las métricas en las que nos centraremos para las diversas acciones son las reducciones de emisiones.
¿Cuáles son los resultados medibles que estas acciones están trayendo a la

comunidad? Ahí es donde se centrará gran parte de la atención de las métricas. Con respecto a la Tabla 6, el número que mencionó también ha cambiado. El 73,9% debería haber sido 64,8%, por lo que es menor que eso. Lo que sucedió, hubo un error en algunos de los datos de emisiones que se nos proporcionaron inicialmente; hemos estado trabajando con CARB para actualizar esos números. Esto se basa en los datos de inventario que tiene APCD y también en las proyecciones y cálculos que nos proporciona el personal de CARB.

- (B) **Charanya Varadarajan (CARB):** Quiere aclarar. La razón por la que el inventario de emisiones de fuentes estacionarias del Distrito aumentó, nos dimos cuenta de que había un error en nuestros cálculos en la carretera, gracias a ustedes. Porque, en una de las últimas reuniones del CSC, se preguntó por qué las fuentes del área tenían un porcentaje tan alto de Cromo Hexavalente. tan grande. Crom. emisiones especialmente de las categorías de polvo. Entonces, buscamos y CARB no tiene un perfil de especiación para Cromo Hexavalente. Los perfiles de especiación son como factores que utilizamos para analizar los tóxicos de las emisiones orgánicas totales, menos las emisiones totales de partículas que estimamos para cada categoría. Aplicamos estos factores para estos tóxicos orgánicos que están presentes en algunas de las emisiones orgánicas y aplicamos esos factores a los orgánicos totales para obtener los tóxicos totales y aplicamos los factores relacionados con los tóxicos particulados al PM total para obtener los tóxicos especiados. Notamos que había un pequeño error, porque CARB no tiene Cromo Hexavalente específico. Crom. Perfil para fuentes en carretera. Para dar cuenta de algunos de los Cromo Hexavalente. Crom. que proviene de la combustión de combustible, generalmente utilizamos un 5% de las emisiones totales de cromo como Cromo Hexavalente para todos los procesos de combustión de combustible líquido. Así es como lo hacemos para el inventario nacional de emisiones que presentamos a la EPA. Así que lo aplicamos al inventario a escala comunitaria. En lugar de aplicar eso solo a los procesos de combustión de combustible, desafortunadamente, hubo un error en nuestra codificación y también lo aplicamos al polvo. Una vez que corregimos nuestro error, las emisiones en la carretera y las emisiones en toda el área disminuyeron y las emisiones reportadas de las fuentes del Distrito aumentaron.
- (C) **Sara Giobbi:** ¿Entonces las otras fuentes tienen cero emisiones?
- (D) **Charanya Varadarajan (CARB):** No diría que tienen cero emisiones. Con base en los mejores datos, estime esas emisiones... esos son los factores que tenemos en este momento. Estoy seguro de que hay Cromo Hexavalente relacionado con las categorías de polvo, pero no tenemos un perfil para estimar esas emisiones.
- (E) **Jack Monger:** Sin duda, es difícil de entender. Cambio significativo en los datos desde que se ingresaron los datos en CERP, haciendo cambios adicionales, no más confianza en los datos que están en fuentes estacionarias. Eliminó otros datos y tiene que ir a alguna parte.?
- (F) **Charanya Varadarajan (CARB):** Aplazar al Distrito para discutir las emisiones de Cromo Hexavalente para las fuentes informadas. Para fuentes móviles y de área amplia, los mejores perfiles de datos que tiene CARB para cromo hexavalente son los que se están utilizando actualmente. Los datos anteriores tenían un error en el cálculo.
- (G) **Daniela Simunovic:** Parece que hubo un error que se corrigió y que condujo a esta situación.
- (H) **Jack Monger:** ¿Expresó su disgusto con este error de cálculo y pidió más aclaraciones sobre si CARB tiene datos que puedan solicitar Cromo Hexavalente desde fuentes móviles?

- (I) **Charanya Varadarajan (CARB):** En este momento, CARB no lo hace. Los datos actualizados presentados ahora, en CERP al Distrito, son los mejores datos que tiene CARB.
- (J) **Domingo Vigil:** Preguntó a CARB ¿si este enfoque es consistente con otros distritos que han aprobado CERP?
- (K) **Charanya Varadarajan (CARB):** Sí, CARB no tiene un perfil de especiación para el cromo hexavalente de vehículos de carretera o fuentes móviles. CARB se limita a la información que tenemos actualmente. Todos los distritos utilizan los perfiles de especiación de CARB para estimar estas emisiones. La mayoría de los demás distritos han utilizado estos perfiles. Excepto por el Distrito de la Costa sur (South Coast), que desarrolló su propio perfil de especiación para cromo hexavalente basado en su trabajo de Estudio de Exposición a Tóxicos Múltiples del Aire (MATES). El Distrito de la Costa sur tiene datos cromo hexavalente específicos para su región. CARB hablará con ellos para ver si ese es un perfil de especiación que se puede usar en todo el estado. Si eso está bien, CARB considerará mejorar estas estimaciones de emisiones en el futuro. El personal de CARB está actualizando los perfiles de especiación para estas categorías. También tiene contrato para investigar las emisiones cromo hexavalente de los accesorios de frenos y otras fuentes de emisiones en la carretera. Una vez que se complete ese contrato, CARB tiene la intención de actualizar todos sus perfiles de especiación.
- (L) **Jack Monger:** Desde nuestra perspectiva. Hemos realizado otras investigaciones. He descubierto que otros distritos tienen datos adicionales para usar. AC Dumaul compartirá sus resultados más adelante en la reunión, se lo remitirá a él, ya que está más calificado técnicamente que yo. Es fundamental que la comunidad comprenda las fuentes de emisiones y de dónde provienen. A medida que establecemos objetivos y métricas y no estamos seguros de los datos que han cambiado, no son buenos. Por último, pregunta en la página 54, ¿puede explicar la sección agregada al último párrafo que trata sobre la doble contabilización del riesgo? La Tabla 8 en esa página también habla sobre el riesgo de cáncer ponderado, nuevamente hay cambios significativos en los números. ¿Es esa la misma base asumida aquí? Comprenda la doble contabilización del riesgo, ¿dónde ocurrió eso y por qué esos números aumentaron tanto?
- (M) **Charanya Varadarajan (CARB):** El cromo hexavalente sí contribuye al riesgo de cáncer, por lo que algunos de los cambios del cromo hexavalente habrían afectado el riesgo de cáncer. El doble recuento del que está hablando proviene de fuentes de materia particulada diésel (DPM). DPM tiene especies individuales asociadas. Cuando hacemos una Evaluación de Riesgos para la Salud (HRA), observamos las especies individuales y el riesgo. Por el momento, examinamos el método de detección y comparación para ver cuáles son las emisiones ponderadas por toxicidad y cómo se comparan estos contaminantes entre sí.
- (N) **Daniela Simunovic:** Le pidió a Charanya que redujera la velocidad y simplificara la explicación.
- (O) **Charanya Varadarajan (CARB):** Básicamente, el doble conteo, al hacer emisiones ponderadas por toxicidad, si hay MP de diésel, solo estamos mirando las MP de diésel y no las especies que constituyen el MP de diésel. Entonces, porque estamos estimando una emisión ponderada por toxicidad para las partículas de diésel. Y si nos fijamos en cada una de las especies que constituyen las partículas de diésel, contabilizaríamos dos veces esas emisiones.
- (P) **Jack Monger:** Entiende, gracias. ¿Qué se entiende por riesgo de cáncer

ponderado en la Tabla 8 y por qué cambiaron los números?

(Q) **Charanya Varadarajan (CARB):** Misma explicación. Las emisiones ponderadas por toxicidad, para comparar un tóxico con otro no podemos compararlas en función de sus emisiones en masa, por ejemplo, en libras por año, porque algunos tóxicos tienen una mayor toxicidad y otros no. Para compararlos en igualdad de condiciones, debe multiplicar esas emisiones masivas con un riesgo de cáncer, o cualquier factor de riesgo que tenga para los impactos en la salud. Hay que ajustar las emisiones masivas con factores de riesgo para compararlos y ver cuál es la toxicidad relativa de cada uno.

(R) **Jack Monger:** Entonces, ¿las fuentes del área pueden llegar a cero aunque haya dos autopistas que atraviesan la comunidad Portuaria?

(S) **Charanya Varadarajan (CARB):** Las fuentes del área no contribuyen realmente a las emisiones de la autopista, son emisiones de fuentes móviles en la carretera relacionadas. Hay polvo de construcción y otras cosas que podrían atribuirse a las autopistas y otras áreas, pero CARB no tiene perfiles para el cromo hexavalente de esas fuentes.

(T) **Jack Monger:** AC se ocupará de eso en un momento y será interesante para todos.

ii. **Domingo Vigil:** Es importante tomar decisiones basadas en los mejores datos disponibles. En este punto, el APCD se siente cómodo con los datos que tenemos porque son los mejores datos disponibles. De cara al futuro, siempre buscaremos mejorar la información y los datos que tenemos para que se refleje en las diferentes acciones que realizamos. Hablando con el personal de CARB, estos son los mejores datos disponibles en este momento.

(A) **Jack Monger:** Creo que podemos cuestionar eso, lo discutiremos más tarde.

iii. **Joy Williams:** Apoyo compartido en los datos utilizados para informar las acciones delineadas en el CERP, acordó con Domingo que el CERP utilizó los mejores datos disponibles. Los datos siempre cambiarán, siempre seguirán mejorando y siempre habrá espacio para más mejoras. Tenga suficiente aquí para saber cuáles son los principales contribuyentes al riesgo para la salud en la comunidad. Sepa cuáles son las prioridades de la comunidad. El CERP en su forma actual es un buen reflejo de las prioridades de la comunidad en términos de salud, reducción de emisiones y mejoras en la calidad de vida. Agradeció a todos los que contribuyeron al personal: el personal de APCD y los miembros de la comunidad que pasaron tantas horas trabajando en el CERP en estas reuniones y subcomités del Comité Directivo. Y todos los que aportaron su energía creativa y profesional en el desarrollo del CERP. Votará a favor de este CERP y espero poder escuchar a los miembros de la comunidad. Y no centrarse en los problemas más técnicos.

iv. **AC Dumaual:** Diapositiva presentada con tablas de datos. Dijo que le pareció divertido que envió su presentación y datos a Domingo y CARB en la tarde y ya intentaron contrarrestar mi presentación. Información presentada que causa preocupación sobre cómo se informa el cromo hexavalente en el CERP. Se refiere a tablas sobre toboganes. Revisa los datos en la Tabla 6 de CERP que dice que las fuentes móviles son 0,7 libras de fuentes móviles y las fuentes estacionarias son el mayor contribuyente con 2 libras por año. Preocupado porque dicen que los datos provienen del Apéndice A del Informe de aire tóxico 2018. La tabla en el Informe de aire tóxico dice que el cromo hexavalente para fuentes estacionarias es de 6 libras y las fuentes móviles 6,754 libras. ¿Se le preguntó si con todo el tráfico en la comunidad Portuaria, de esas 6,754 libras, solo 0,7 libras se atribuyeron a esa área? También evaluó cómo otras comunidades de EJ evalúan el cromo hexavalente. El Comité Asesor Técnico de la Costa Sur examinó 3 comunidades de EJ: Valle de San Bernadino, Valle de Coachella Este, Sudeste de Los Ángeles. Todas las áreas con MP de diesel como principal contribuyente de

contaminación, principalmente de fuentes móviles. Según su comprensión de los cálculos de la costa sur, muestran que en el sureste de Los Ángeles se liberaron hasta 1,700 libras de cromo hexavalente de fuentes móviles, East Coachella Valley 422 libras, San Bernardino Valley 2,764 libras. Comunidades similares a la comunidad Portuaria. El gráfico de San Bernardino muestra que el desgaste de los frenos fue la principal fuente de cromo hexavalente. Crecí con CARB y APCD y todavía quiero comprender el bajo valor del cromo hexavalente, en comparación con otras comunidades de EJ con mayor tráfico y fuentes de MP de diésel que tienen números más altos. Dos fuentes potenciales que contribuyen al cromo hexavalente que pueden no contabilizarse.

- (A) **Charanya Varadarajan (CARB):** CARB sabe que las contribuciones de cromo hexavalente de fuentes móviles pueden ser altas, están limitadas por los datos disponibles en este momento. Todavía estamos buscando contratos y estudios para comprender cuánto contribuye el desgaste por rotura a estas emisiones, y esos estudios no están completados. No dispone de perfiles que pueda utilizar para estimar estas emisiones. CARB no niega el hecho de que existen estas emisiones, es solo que no tenemos datos para hacer análisis en este momento. A medida que los datos estén más disponibles y los contratos concluyan, CARB actualizará los perfiles de especiación y los utilizará para actualizar los números y mostrar la contribución de las fuentes en la carretera a tóxicos específicos, incluido el cromo hexavalente. CARB hablará con los gráficos y perfiles de la costa sur para comprender cómo se crearon y si se pueden aplicar en todo el estado. Ya me he comunicado con la costa sur. La información del inventario siempre cambia, y las fuentes en las carreteras son uno de los principales contribuyentes de la contaminación del aire y el riesgo para la salud en cualquier comunidad en todo el estado y el estado está haciendo mucho para reducir estas emisiones. Las partículas diésel y otras emisiones en las carreteras se reducirán en los próximos años. Los datos que tenemos actualmente son los mejores se pueden utilizar en este momento.
- (B) **Daniela Simunovic:** En pausa para proporcionar un resumen simplificado de los datos técnicos. CERP es un documento técnico extenso, de más de 200 páginas. Incluye análisis de emisiones en la comunidad Portuaria que son severas. Todos aquí quieren asegurarse de que Comité Directivo tenga los mejores datos para informar decisiones y políticas para reducir la gravedad de la contaminación del aire en la comunidad Portuaria para mejorar la salud de los residentes. Muchos actores diferentes: personal de CARB, personal del distrito de aire, comité directivo comprometido que también tiene experiencia técnica. En el proceso de investigación de CERP, se detectó un error en los datos de CARB relacionados con el cromo hexavalente. Existe preocupación por los números. Una pieza del rompecabezas, el CERP es un documento que establece un plan de cinco años que se implementará y complementa el plan de monitoreo de emisiones que están implementando la Comité Directivo y el Distrito del Aire. Con el tiempo el Comité Directivo seguirá existiendo, con el tiempo tendremos más y mejores datos de los monitores locales. CARB tendrá más tiempo para hacer más análisis y CARB actualizará los datos. Espero que dentro de cinco años las emisiones disminuyan y se obtenga más claridad en la información. En el estudio South Coast MATES que se mencionó, ese estudio se realizó durante un largo período de tiempo estudiando las emisiones en ese distrito que parece proporcionarles más datos para hacer su análisis. Mi resumen simplificado. Agradezca a los miembros que mencionaron esto. Esta es una parte del CERP más grande.
- (C) **Mahiany Luther (SDAPCD):** Aprecio la preocupación de AC. Sin embargo, señaló que la información que proporcionó para el cromo hexavalente de fuentes móviles es de 2008, por lo que son datos antiguos. Acordó que es necesario actualizar los datos del inventario de emisiones.

- v. **Sara Giobbi:** Cuando notó que el número pasó de 30 libras a 2 libras, parecía una buena noticia. Existe una desconexión de la evaluación de riesgos de CARB que estaba en el CERP. Incluso con 30 libras, CARB mostró que el cromo hexavalente era solo el .23 por ciento del riesgo total. Preocupado de que CERP pueda tener datos erróneos, es posible que haya tomado decisiones entendiendo que el cromo hexavalente representaba un mayor riesgo de lo que es. Dado que hay tanta incertidumbre, feliz de hacer movimiento, tal vez debería anotar en el CERP que los datos son inciertos en este punto y redactar cualquier declaración que identifique que las fuentes estacionarias son la principal fuente de cromo hexavalente. Además, elimine cualquier estrategia que reduzca el cromo hexavalente si no es un factor de riesgo importante. Segundo punto, un error entre el Apéndice A tal vez simplemente carezca de corrección. Los datos de referencia de las Tablas 9 y 10 están en el Apéndice A y los datos no están allí. Si se va a identificar un riesgo conviene contar con datos de antecedentes. Decepcionado de que cuando se notan inconsistencias, los datos se recuperan. Algunas tablas del Apéndice A deberían volver a numerarse. Si bien los datos de cromo hexavalente se eliminaron del inventario actual para el área y las fuentes no estacionarias, se mantuvieron en años futuros. CERP muestra un bajo nivel de cromo hexavalente ahora y un salto en el futuro. Ofreció, que estaría feliz de hacer una moción o esperar.
- vi. **Daniela Simunovic:** Terminará de tomar comentarios en la cola, una vez que termine con los comentarios se pedirá moción y voto..
- vii. **Philomena Marino:** Comentó de acuerdo con AC y Sara sobre una moción para incorporar datos de origen y tener en cuenta los errores de cálculo de datos. También señaló que los niveles de exposición a los que estaban expuestos los residentes de la comunidad Portuaria disminuyeron en 2020 debido a la pandemia como algo para incluir en los cálculos del CERP como un valor atípico considerable..
- viii. **Monseratt Hernandez:** Ofreció un comentario general sobre el CERP y el Comité Directivo de la AB 617. Este es el resultado de lo que los vecinos y las organizaciones de justicia ambiental venimos pidiendo desde hace más de 40 años. Las comunidades portuarias se han visto afectadas por las emisiones del puerto, los camiones y nuestra salud. Sabemos que muchos niños tienen asma, muchas personas tienen cáncer. Entonces, tener todo esto sobre la mesa y poder verlo claramente es mejor que no tener este CERP, mucho mejor que si nunca hubiéramos convocado a este grupo. Agradezco a todos los que están aquí, a todos los que han aportado ideas al CERP. Tenemos que continuar. Este es el resultado, pero aún tenemos que implementarlo y asegurarnos de que logre resultados reales.
- ix. **Ted Godshalk:** Me sorprendería si esta noche no hubiera un rechazo de la comunidad empresarial. Con base en los datos de referencia sobre las violaciones y las acciones de aplicación y el camino trazado para seguir adelante con acciones claras, estoy muy satisfecho con el documento. Gracias por todo el trabajo Domingo y el personal.
- x. **Silvia Calzada:** Agradeció a cada miembro de Comité Directivo, incluidas las empresas, los miembros de la comunidad y el personal por su arduo trabajo. No es una tarea fácil. El grupo hizo todo lo posible para incluir comentarios e ideas constructivas. Aprecia las preocupaciones sobre los datos. Les recordó a la gente que este documento CERP es el primero de su tipo y ofreció apoyo para la aprobación del CERP. Aprobará el CERP sabiendo que habrá ajustes. Aprecie que después de que se apruebe el CERP, todos continúan promoviendo pensamientos e ideas. Los esfuerzos de todos han hecho que este plan y la acción se hayan tomado a un nivel positivo. Importante ver una oportunidad constructiva.
- xi. **Helen Haase:** Expresó la opinión de que los datos más antiguos para el cromo hexavalente están bien para ser considerados ya que no hay suficientes datos. En respuesta a Mahiany, argumentó que los datos más antiguos pueden proporcionar una visión a largo plazo de las emisiones.

- xii. **Silvia Calzada:** Aclaró que esa era su pregunta. Si hay datos actualizados, sería genial. Pero si ahora, eso es todo lo que tenemos en este momento. Sin embargo, esto es algo nuevo, esto es lo que tenemos en este momento. Cuando llegamos al período de tiempo en el que tenemos los datos, podemos compararlos con eso. Tener la oportunidad de actualizar las estrategias en el futuro si es necesario.
- (A) **Domingo Vigil** – Reiterando el mismo punto. Agradezco todos los comentarios recibidos. Todo lo que se ha dicho solo mejorará el plan. Tendrá un plan más informado. Aseguró al Comité Directivo y al público que el Distrito buscará los mejores datos disponibles. En este momento, CERP se basa en los mejores datos disponibles. Debe tomar medidas basadas en los mejores datos disponibles ahora. Además, en la discusión sobre el cromo hexavalente y las fuentes móviles, hay mucho énfasis en las fuentes móviles en el plan. Los objetivos se reorganizaron para priorizar la reducción de PM de diésel y la electrificación de camiones. Es coherente con los datos y las preocupaciones que se plantean.
- xiii. **Margarita Moreno:** Quería compartir. Escuché todos los comentarios. Todo empieza poco a poco. Cualquier plan siempre tendrá problemas. Recordó al Comité Directivo y al público que todo comienza con un primer paso. Sin embargo, si no comenzamos de inmediato, los problemas que enfrentan estas comunidades de primera línea nunca se solucionarán. Ningún plan es perfecto. Si empezamos ahora, podemos empezar a mejorar.
- xiv. **Marcia Baverman:** Me presenté como consultor ambiental desde hace mucho tiempo. Trabajé con varios distritos de aire en el estado. Reconoció que es posible que CARB no tenga factores de emisión específicos de San Diego. Según su experiencia, cuando los datos no están disponibles, pero existen otros mecanismos para estimar las emisiones por defecto de la EPA. Reconozca que South Coast tiene más datos, puede decir que no es representativo. Puede ser representativo de áreas urbanas industrializadas, por lo que uno podría pensar que podría ser un buen sustituto. De lo contrario, hizo referencia a un documento que encontró en una búsqueda en Google de la EPA titulado Estimación de emisiones tóxicas del aire de fuentes móviles y aplicación en la planificación y los programas. Opinión compartida que el uso de un sustituto como marcador de posición porque al armar una contribución porcentual estadística, tener una fuente importante subrepresentada tergiversa las estadísticas presentadas en un documento que guía las decisiones sobre cómo controlar las emisiones en función de la contribución de la fuente. Planteó que, como mínimo, Comité Directivo debería insertar una nota al pie de página en las tablas afectadas para indicar el error y no tomar decisiones al respecto, o como mínimo, usar un sustituto y una nota al pie de la tabla que no es un inventario de emisiones real sino un inventario de emisiones proyectadas. Decir que no tienes datos y no los representas es muy engañoso.
- (A) **Daniela Simunovic (Facilitadora):** Aseguró al Comité Directivo y al público que el proceso CERP ha sido muy transparente y que no ha habido engaños a los residentes de la comunidad Portuaria y que todos en este proceso tienen las mejores intenciones en el corazón. Ofreció su agradecimiento a los grupos que expresaron su preocupación con respecto al error del cromo hexavalente y al personal de CARB por su respuesta rápida para responder a esas preocupaciones. El objetivo que atrae a todos al Comité Directivo es mejorar la calidad del aire en la comunidad Portuaria. Quiere mantener un nivel de respeto. Destaque que esta conversación es un testimonio de la transparencia. Resumió los puntos restantes de la agenda antes de la votación.
- xv. **Jack Monger:** De acuerdo con el camino a seguir sugerido por Sara. El enfoque responsable que reconoce que puede no tener todos los datos, puede hacer mejor para garantizar una evaluación adecuada de las fuentes de las emisiones. Para que conste, dejará en manos de Sarah lo que quiera hacer con ese comentario. Levantó tres

elementos para el récord:

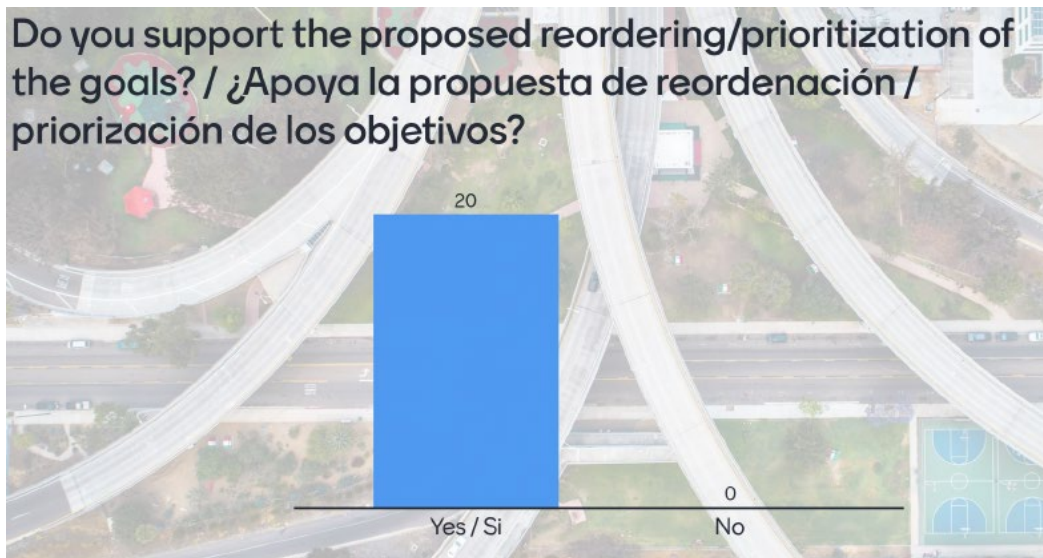
- (A) Tabla en la página 58 - El manganeso había mostrado aumentos significativos al igual que el níquel. Se solicitó información adicional para evaluar por qué y de dónde provienen estos aumentos.
 - (B) Figura 22 en la página 64: una tabla sobre el riesgo no relacionado con el cáncer. Pregunta para más adelante, ¿existen acciones en el CERP que aborden el riesgo no relacionado con el cáncer?
 - (C) Gráficos en la página 80 - Gráficos relacionados con contaminantes. Sería de ayuda. La información se publica, no se sabe qué significa el nivel de contaminantes. Solicitó más información por parte de CARB o EPA para indicar qué es seguro, qué es riesgo moderado o riesgo grave. ¿Qué representan esos gráficos para las personas que viven en la comunidad Portuaria todos los días? De acuerdo con la segunda viñeta del objetivo 2A que exige proporcionar rangos de seguridad para cada contaminante del aire. Eso ayudaría a explicar el significado de esos gráficos. En el futuro, solicite abordar esos problemas
- xvi. **Sara Giobbi:** Pidió una aclaración sobre cuándo es el momento adecuado para hacer la moción.
- xvii. **Domingo Vigil:** Presentación continua usando Mentimeter para solicitar comentarios del Comité Directivo para las siguientes preguntas:
- (A) **Pregunta 1: ¿Tiene una comprensión clara de los objetivos del CERP y que los objetivos son aspiracionales y no exigibles??**
 - a. Quiere asegurarse de que la gente entienda que las metas son una visión para la comunidad. No tenemos autoridad para hacer cumplir estos objetivos. Algunas cosas podríamos lograr, otras quizás no. Sin embargo, esa es la dirección que le gustaría tomar a la comunidad. Quería asegurarme de que la gente entendiera eso y proporcionar cualquier aclaración.
 - b. Respuestas: 20= Si, entiendo y 2= Aun No entiendo.



- (B) **Daniela Simunovic:** Comprensión compartida para las personas que indicaron que aún no están claros los objetivos. Cada agencia gubernamental tiene su propia jurisdicción. Es la jurisdicción de la APCD la que convoca al Comité Directivo para regular la contaminación del aire del Distrito relacionada con

fuentes estacionarias y otras fuentes dentro de su jurisdicción. El CERP incluye acciones de otras agencias gubernamentales como SANDAG o la Ciudad de San Diego o National City, por lo que los objetivos del CERP no son exigibles únicamente por el Distrito del Aire. El Distrito del Aire no puede obligar a National City a hacer nada, pero este es un proceso cooperativo y colaborativo. Es por eso que los objetivos se han desarrollado juntos. Este documento contiene las aspiraciones y metas de lo que el Comité Directivo quiere para la Comunidad Portuaria.

- (C) **Domingo Vigil:** Agregó, incluso para metas en las que el Distrito tiene autoridad para hacer cumplir la ley. Esos siguen siendo objetivos, no son reglas que hemos adoptado. El Distrito tiene autoridad para hacer cumplir las reglas bajo nuestro ámbito. Incluso si hay objetivos, por ejemplo, para la reducción del riesgo de cáncer. Solo podemos hacer cumplir lo que dicen las reglas sobre los umbrales de reducción de riesgos. Las metas están destinadas a informar nuestros esfuerzos de promoción y reflejar la dirección en la que la comunidad quiere moverse.
- (D) **(D) Pregunta 2: ¿Apoya la reordenación / priorización propuesta de las metas?**
- (E) **Domingo Vigil:** Los objetivos se reordenaron para priorizar los relacionados con la reducción de partículas de diésel y la electrificación de camiones. Seguido de los relacionados con la reducción del riesgo de cáncer. Después de eso, la implementación de estrategias de uso del suelo para el desvío de camiones y la ecologización urbana.
- (F) **Respuestas:** Apoyo unánime como se refleja a continuación.



- (G) **Pregunta 3: What did you enjoy from the CERP development process? / ¿Que le gusto del proceso de Desarrollo del CERP?(Respuesta abierta)**
Respuestas a continuación.
- La participación y los comentarios de la comunidad
 - Discusiones constructivas
 - Trabajar con la comunidad para desarrollar un plan que refleje su experiencia vivida.
 - Aportes de las partes interesadas y de la comunidad

- e. Aprender el idioma para articular nuestras preocupaciones.
- f. Escuchar acerca de algunos de los primeros éxitos. Ver la participación de los residentes.
- g. Trabajar con los residentes en estrategias y soluciones.
- h. Escuchando a los residentes de la comunidad.
- i. La capacidad de tener una discusión constructiva y la transparencia.
- j. La transparencia..
- k. Trabajo duro dedicado a la recopilación de datos.
- l. Trabajando en un esfuerzo por hacer que mi comunidad sea segura.
- m. Ver la entrada de los residentes reflejada en el documento.
- n. ¡Trabajando directamente con los residentes locales!
- o. Ayudar al Distrito a comprender más sobre qué riesgos están afectando a la comunidad y cuáles no.
- p. Traducción / Español
- q. Identificación de soluciones a problemas de contaminación.
- r. Me gusto que haya alguien que empiece a pensar a cambiar esta fea contaminación. (I liked having someone start thinking about how to change this ugly pollution.)
- s. Ver la dedicación constante de APCD y los facilitadores de reuniones para entablar una conversación significativa y explicar conceptos complejos.
- t. Gran ventaja del servicio de traducción.
- u. Más información compartida sobre la fase de implementación del CERP.
- v. Liderazgo increíble
- w. Para mirar de alguna manera la contaminación del suelo por la contaminación del aire. Muchos residentes plantan jardines y es una preocupación por su salud.
- x. Implicación de la comunidad para comprender de dónde provienen los riesgos para la calidad del aire.
- y. Siempre hay espacio para mejoras: la reevaluación es parte del proceso.
- z. Datos de seguimiento adicionales en lugar de estimaciones de emisiones
Focus on soil contamination from air pollution.
- aa. Mas información de las medidas que se van a tomar para medir como baja la contaminación. (More information on the measures that Will be taken to measure reductions in pollution).
- bb. La contaminación del suelo

(H) **Question 4: What could be improved in the CERP Development process?**
¿Que se podría mejorar en el proceso de Desarrollo del CERP? (Open ended) See responses below.

- a. Horas de reunión más tempranas
- b. Involucrar a las agencias más profundamente al principio del proceso.
- c. Representación más diversa de la comunidad.
- d. Más datos de muestreo de aire para las estaciones de muestreo.
- e. Una presentación de seguimiento sobre la tecnología en línea.
- f. Más intercambio de información con respecto a la fase de

- implementación del CERP (por ejemplo, ¿qué viene después?)
- g. Traiga inquietudes y preguntas al principio del proceso.
- h. Métricas más precisas.
- i. Muestre a la comunidad ejemplos concretos de las soluciones.
- j. Participación de representantes de pequeñas empresas
- k. Medidas de control de documentos
- l. Este fue un desafío enorme para el personal del Distrito en medio de numerosos cambios de personal. Gracias por tus esfuerzos.
- m. Tener todos los datos técnicos o el lenguaje desglosado de una manera que todos puedan asimilar
- n. Mayor dependencia de la información de seguimiento, menor dependencia de las estimaciones de emisiones.
- o. Crear una línea de base de conocimiento desde el principio para el comité directivo y los participantes residentes y proporcionar recursos y presentaciones para garantizar que todos hablen el mismo idioma técnico.
- p. Pensar en cómo simplificar el lenguaje técnico durante las presentaciones y no sobrecargar la agenda.

IV. Voto: Aprobar el Plan Comunitario de Reducción de Emisiones

7:15 pm

- a. **Daniela Simunovic:** Explicó el proceso de votación sobre el CERP basado en las Reglas del Comité Directivo que dicta que las decisiones se toman por mayoría de votos. Solicite una moción, luego una segunda, confirmó que Comité Directivo tenía quórum. Hará lista de pasar lista. Los votos se registrarán en la pantalla a medida que se emiten los votos de cada persona. Se pueden someter a votación varias mociones.
- b. **Sara Giobbi:** Hizo una moción para aprobar el CERP con las siguientes enmiendas
- c. 1) Incluya una notación que indique la incertidumbre en los datos del cromo hexavalente.
- d. 2) Reordene el texto en la página 63 del Capítulo 3 (de la versión en rojo) y en la página 59 en la versión final sin una versión de línea roja que diga "consistente con la información de riesgo disponible ya que están liderados por Diesel PM, hexavalente-cromo, benceno y 1,3-butadieno ". Cambiar para reordenar la lista de contaminantes por nivel de riesgo de cáncer y excluir el cromo hexavalente de esa lista.
- e. **Ted Godshalk:** ¿Se le preguntó si la moción era aprobar el CERP con estas enmiendas?
 - i. Secundado por **Jack Monger**
 - ii. **Votos:**
 - (A) **Sí = 4**
 - (B) **No = 18**
 - iii. **MOCCION NO FUE APROBADA**
- f. **Joy Williams** – Hizo una segunda moción para aprobar CERP tal como está escrito actualmente sin modificaciones
 - i. Secundado por **Janice Luna Reynoso y Ashley Valentin-Gonzalez**
 - (A) **Sí = 20**
 - (B) **No = 2**
 - ii. **MOCCION APROBADA**

- V. **Actualización del programa del SDAPCD para distribuir Filtros de Aire/Monitores en la comunidad Portuaria (Nick Cormier, SDAPCD)** **7:25 pm**
- a. Este artículo se trasladó a la próxima reunión del Comité Directivo en julio.
- VI. **Comentarios del Publico (Daniela Simunovic, Co-Facilitadora)** **7:40 pm**
- a. Reservado para comentarios que no están en la agenda
 - b. Cada presentador tendra 3 minutos para hablar
 - i. **Kathy Hacker (Environmental Educator, BCK Programs LLC):** Le pidió al Comité Directivo una carta de apoyo para una subvención de Justicia Ambiental que están escribiendo para financiar un proyecto de desviación de desechos para el Distrito Escolar de National City en asociación con Mundo Gardens. Este sería un programa educativo de un año. Su empresa trabaja en varios distritos escolares de San Diego, incluido el Distrito Escolar de National City, donde BCK Programs LLC ha estado trabajando con el personal y los estudiantes para mejorar la tasa de desviación de desechos.
 - (A) **Daniela Simunovic (Facilitadora)** – Señaló que el Comité Directivo votará sobre este tema durante la reunión de julio de 2021.
 - ii. **Lydia Pellecer** – Acordó presentarse en la próxima reunión del Comité Directivo en julio en su lugar.
 - iii. **Larry Hofreiter** – Updated Comité Directivo that the MCAS subcommittee will be checking in with the Board of Port Commissioners on July 13th. A revised version of the MCAS will be put out for public review sometime in August. The board is also looking to pursue a grant for zero emission trucks through the Department of Energy, so Larry will be reaching out to individual Comité Directivo members with additional information.
- VII. **Comentarios de Clausura (Daniela Simunovic, Facilitadora y Domingo Vigil, SDAPCD)** **7:55 pm**
- a. Evaluación del Comité sobre la reunión, asuntos para juntas futuras
- VIII. **Adjourn** **8:00 pm**

La próxima reunión programada para el 20/7/2021 virtualmente a través de Zoom

Portside Communities Steering Committee Attendance and Vote Sheet

Date: June 15, 2021

| Name | Affiliation | Present | Primary/ Alternate | Approve CERP with edits (Made by Sara Giobbi) | Approve CERP as is with no edits (Made by Joy Williams) |
|-----------------------------------|---|----------|-----------------------|---|--|
| 1. Ashley Rosia-Tremonti | City of San Diego | X | P | NO | YES |
| a. Christi Dadachanji | City of San Diego | | A | | |
| 2. Jack Monger | Industry (IEA) | X | P | YES | NO |
| a. Massie Hatch | Industry (Hatch Consulting) | X | A | | |
| 3. Sara Giobbi | Industry (NASSCO) | X | P | YES | NO |
| a. Dennis DuBard | Industry (NASSCO) | | A | | |
| 4. Sandy Naranjo | Port of San Diego | X | P | NO | YES |
| a. Larry Hofreiter | Port of San Diego | X | A | | |
| 5. Elisa Arias | SANDAG | X | P | NO | YES |
| a. Keri Robinson | SANDAG | X | A | | |
| 6. Joy Williams | Other Agencies (EHC) | X | P | NO | YES |
| a. Jorge Gonzalez | Other Agencies (EHC) | X | A | | |
| 7. Martin Reeder | Other Agencies (National City) | | P | | |
| a. David Welch | Other Agencies (National City) | X | A | YES | YES |
| 8. Roman Partida-Lopez | Other Agencies (The Greenlining Institute) | X | P | NO | YES |
| 9. Stephanie Yoon | Medical Expert | X | P | NO | YES |
| a. Sabrina Perrino | Medical Expert | | A | | |
| 10. Jose I. Marquez-Chavez | Other Agencies (CALTRANS) | X | P | NO | YES |
| a. Diane Vermeulen | Other Agencies (CALTRANS) | | A | | |
| 11. AC Dumauual | U.S. Navy | X | P | | |
| a. Helen K. Haase | US Navy | X | A | | |
| 12. Dinah Willier | SDG&E | X | P | YES | YES |
| a. Joseph Gabaldon | SDG&E | | A | | |
| 13. Philomena Marino | Community | X | P | | YES |
| 14. Janice Luna Reynoso | Mothers Out Front | X | P | NO | YES |
| 15. Ted Godshalk | Community | X | P | NO | YES |
| 16. Hilary Medina | Community | | P | | |
| 17. Alicia Sanchez | Community | X | P | NO | YES |

| Name | Affiliation | Present | Primary/ Alternate | Approve CERP with edits (Made by Sara Giobbi) | Approve CERP as is with no edits (Made by Joy Williams) |
|------------------------------------|-------------------------------|----------------|-------------------------------|--|--|
| 18.Margarita Moreno | Community | X | P | NO | YES |
| 19.Nahomi Sanchez | Community | | P | | |
| 20.Vanessa Contreras | Community | | P | | |
| 21.Salvador Razo Abrica | Union Representative | X | P | NO | YES |
| 22.Monserrat Hernandez | Community | X | P | NO | YES |
| 23.Silvia Calzada | Community | X | P | NO | YES |
| 24.Ashley Valentin Gonzalez | Community | X | P | NO | YES |
| 25.Josephine Talamantez | Community | X | P | NO | YES |
| 26. Maritza Garcia | Community | X | P | NO | YES |
| | | | | | |
| | Hand Vote Aye | | | | |
| | Hand Vote Nay | | | | |
| | Hand Vote Abstain | | | | |
| | Roll Call Vote Aye | | | 4 | 2 |
| | Roll Call Vote Nay | | | 18 | 20 |
| | Roll Call Vote Abstain | | | | |
| | | | | | |